



主日崇拜程序

2024 年 7 月 7 日

台語禮拜 (第一場-上午九點)

證道：吳富仁 牧師
司會：陳維明 長老
司琴：林明璋 弟兄
小提琴：黃東瀛 弟兄

華語禮拜 (第二場-上午十一點)

證道：吳富仁 牧師
司會：陳伯延 執事
司琴：黎憶蘭 姊妹

(奏樂)

司會..... 宣 召
會眾..... 第 300 首..... 聖 詩
會眾..... (使徒信經)..... 信仰告白.....
司會..... 第 54 篇..... 啟 應.....
司會..... 祈 禱.....

1. 我的阿爸天父
2. 祢是配得
3. 從破碎到自由

榮美敬拜團

(使徒信經)..... 會 眾
..... 第 54 篇..... 司 會
..... 祈 禱..... 司 會

創世記

司會 30 章 25~43 節 聖 經
(現中譯 27 頁, 現台譯 57 頁)

創世記

司會 30 章 25~43 節 聖 經
(現中譯 27 頁)

聖 歌 隊 · 將平安與眾人分享 · 讚 美
吳富仁牧師 · 《上主使人蒙福》 · 證 道
會 眾 求主將祢的話刻住在我心 回 應 詩
會 眾..... 第 538 首..... 聖 詩

美 道 · 《上主使人蒙福》 · 吳富仁牧師
..... 榮耀榮耀榮耀 · 榮美敬拜團

★ 李 振 益
陳 士 芸..... 此時阮到你聖殿 · 奉 獻

..... 一切全獻上..... ★ 鄧 亞 宗
陳 雅 婷

司 會..... 報 告..... 司 會
吳富仁牧師..... 介紹代禱..... 吳富仁牧師
會 眾..... 第 395 首..... 祝福差遣..... 會 眾
吳富仁牧師..... (阿們頌)..... 祝 禱..... 吳富仁牧師
聖 歌 隊..... 平安與你同行..... 祝 歌
會 眾..... 殿樂默禱..... 會 眾
司 會..... 平 安 禮..... 司 會

金 句：(台)毋拘上主永遠疼惜敬畏伊的人；伊用公義對待個的子子孫孫。

(華)但上主永遠愛惜敬畏他的人；他的公義持續到萬代。

詩篇 103 篇 17 節

設立：主後 1885 年 11 月 1 日

電話：(03)332-4063

E-mail: typc@mail.tytc.org.tw

會址：桃園區民生路 208 號

傳真：(03)334-1738

網址：www.tytc.org.tw/ 教會網站

FB LINE 官方帳號

基督人眾



七月份值週長執：余紀萍、林富祥(台)傅祺芳(華)

服事內容	7月7日		7月14日		前週聚會統計			
	第一場	第二場	第一場	第二場				
場次	第一場	第二場	第一場	第二場	聚會	實體	線上	奉獻
時間	台語 9:00	華語 11:00	台語 9:00	華語 11:00	台語	151	17	15,159
講道人員	吳富仁牧師		吳富仁牧師		華語	52	5	3,728
司會	陳維明	陳伯廷	黃文光	黃約瑟	合計	203	22	18,887
司獻	★李振益 陳士芸	★鄧亞宗 陳雅婷	★林富祥 趙美珠	★傅祺芳 賴建益	主日學	27	--	80
獻詩	聖歌隊	榮美敬拜團	聖歌隊	拉法樂團	下主日講道信息			
司琴	林明璋	黎憶蘭	陳士芸	拉法樂團	題目：願上主鑒察我們 經文：創 31:22~32、43~50 聖詩：304、593、393 啟應：13 宣召：太 11:28~30			
招待	彭秀芬	林澤穎	戴玉燕	傅祺芳				
攝影音控	宋繼唐	柯弘斌	劉泰山	劉泰山				
投影片	鄧亞宗	陳雅婷	鄭羽彤	吳佩思				
主廚/洗菜	蔡乙汝	山鶯區	蔡乙汝	夫婦團契				
插花	簡麗蘭		王一倩					

週間聚會				
團契	時間	內容及地點	主理者	前週聚會人數
社青團契	六 07/13 19:00	社：分享 學少：拉法樂團	鄧亞宗	7
學青團契			林悅	--
少年團契			吳佳恩	--
聖歌隊	日 08:10-08:40 日 11:00-12:30	詩歌練唱	黃東瀛	24
松年團契	五 07/12 08:30	野外賞景靈修聚餐會	楊灼華	31
婦女團契	一個月兩次聚會		蘇怡玲	--
夫婦團契	六月聚會	愛的關懷	黃約瑟	--
桌球社	六 14:00	六樓副堂	彭聖峯	10
打擊樂班	一 14:00	705 教室	卓逸婷	--

主日學聚會/教育部課程					人數
班別	時間	課程內容	授課老師	地點	
國小班	日 07/07 10:30	愛惜生命		9 樓 主日學	18
	日 07/14 10:30	清潔的心			
幼兒 A 班 幼兒 B 班	日 07/07 10:30	上帝，求你幫助	郝珮	9 樓 主日學	9
	日 07/14 10:30	上帝，謝謝你	冠妃		
國中 班	日 07/07 10:30	夏季學校	陳建州	702 教室	--
	日 07/14 10:30	互動研經教材 3-眼淚汪汪的耶利米			
成人查經班	日 07/07 09:00	約翰福音	陳祖德	701 教室	--
	日 07/14 09:00				
進深課程 信仰造就班	日 07/07 12:30	末世論	陳祖德	703 教室	--
	日 07/14 12:30				

小組聚會表

組名	小組長	時間	地點	人數
恩慈小組	尹立芳、盧敏珍	每週二 晚上 8:00	線上聚會	
真理小組	王浩傑、邱慧玲	每週三 晚上 8:00	線上聚會	4
溫馨小組	莊淑麗、林瑞淑、李秋香	每週三 晚上 8:00	線上聚會	2
幔內 RPG 禱告小組	張春燕	每週三 晚上 8:30	線上禱告會	5
真愛小組	陳維明、吳秋虹	每週五 晚上 8:00	線上聚會	8
愛加倍小組	陳怡亨、任珍妮	每週五 晚上 8:00	線上聚會	
明恩小組	劉敏舟、陳清智、陳政彥	每週六 晚上 7:00	明恩公司	
心眼光小組	黃文正、黃傳郡	每週日 上午 10:30	2 樓新眼光	15
盼望小組	李慶彰、陳瑞香、邱美玉	每週日 上午 10:30	教會 201 室	16
迦勒小組	吳傳興、林武雄、楊灼華	每週日 上午 10:30	教會 701 室	20
保羅小組	劉闊輝	每週日 上午 10:30	教會 703 室	7
磐石小組	柯明緯、穆桂瑛	每週日 上午 10:30	教會 705 室	
利河伯小組	張春燕、陳素言	每月單週五晚上 8:30	線上聚會	
恩典小組	蘇怡玲、柯明緯	每月第二週華語禮拜結束	教會 704 室	
橄欖葉小組	黃學謙、黎卓玲	每兩週週日 上午 10:00	教會 800 室	
山鶯小組	李振益、簡秀祝	週六不定期探訪、電話關懷		
蒙恩小組	簡秀祝、王淑芳、朱美玲	不定期聚會分享		

7 月家庭禮拜聚會表

區名	區長	時間	地點	人數
山鶯區	李振益	7 月 20 日(六)19:30	李振益執事家	--

06/30 主日奉獻明細

歡迎使用

信用卡奉獻→



一、月定奉獻(本週小計: 14,100)

計 7 人次

二、感恩奉獻(本週小計: 29,800)

計 16 人次

三、其他奉獻

計 1 人次

* 公告：6/7 收到 ATM 轉入 500 元，請匯款人和辦公室財務幹事聯絡告知，謝謝

【如需查詢奉獻明細，請洽教會辦公室】

消息報告

❖本主日(07/07)

1. ●七月份值月長執，長老：余紀萍 / 執事：林富祥(台)傅祺芳(華)。
2. ●【關懷部會】於中午 12:30 在 702 室召開，請部員出席參會。
3. ●發放【2024 年長執預選票】，請在籍會員至四樓禮拜堂外領取，請於 8 月 4 日中午 12:00 前將選票投至四樓投票箱。敬請各區區長、各小組同工，協助通知在籍會友領取選票，選出有使命且積極教會福音事工的工人，請代禱。

❖下主日(07/14)

1. ●【七月份定期長執會】於中午 12:30 在 701 室召開，請各部將報告交至辦公室彙整。長執會後續開【小會】，請小會員出席參會。
2. ●【主日學會議】於下午 1:00 在 9 樓召開，請同工、老師、各班主任出席。

❖小會公告

1. ●2024. 05. 19 第 933 次小會會議《桃園長老教會長執選舉辦法》修訂，公告請至公佈欄參看。
2. ●2024 年選舉將選出長老兩名，執事五名，任期四年自 2025 至 2028 年止。
3. ●預選票至 2024. 8. 4 中午 12:00 投票截止，12:30 小會開票。
4. ●預選票圈選完成，請投至教會四樓電梯門口投票箱內。
5. ●如不願意參選長執者，敬請於 8 月 4 日前以書面寄至桃園教會小會收或辦公室收即可。

❖教會消息

1. ●7~9 月新眼光《信心的跳躍》，歡迎至辦公室領取。

❖教界消息

1. ●2024 桃園平安七月節音樂會
演出團體：福爾摩沙合唱團、晶晶兒童合唱團
時間：8 月 24 日(六)15:00~17:00
地點：桃園展演中心(桃園區中正路 1188 號)
請逕向辦公室索票，活動內容請看電梯海報。

❖其他消息

1. ●【桃園互助社理監事會】於今日中午 12:30 在 701 室召開，請理監事出席參加。

❖代禱事項

1. 為 8/13~8/17 兒童音樂營籌畫預備代禱。
2. 為世界和平代禱、全球氣候變遷造成的影響代禱。
3. 為教會弟兄姊妹身體健康平安代禱：吳惠婉、黃美芬、黃張罵、卓徐幼、陳林月嬪、許明嬌、李金鑾、羅能松、孟貴櫻、屈寶貴、黃俊德、趙淑英、蔡俊煌、簡褚桂花、黎浩然、陳郭金英、許阿美、陳六助、林宏叡、陳琬蓉、吳傳興、蘇鴻美、閔運如、李政育、劉俊隆、李茂成、簡武財、趙美珠、莊淑麗、陳玉鳳、李文圭、陳素言、蘇怡玲、蔡美娟、李娟秋、蔡乙汝、賈 珍、黃郁珮、黎憶蘭、任珍妮。

詐騙集團

大家平安！《瞞天過海》(英語：*Ocean's Eleven*) 是一部 2001 年的電影，大陸譯名為「11 羅漢」。故事是集結 11 位擅長各種技術的賊，去偷取賭場的大筆現金，當年上映時很受好評，還拍了幾部續集。好萊塢電影一定很浪漫，但現實中的詐騙集團，是為人痛恨且犯法的。然而，假如在沒有法律之前呢？詐騙可以得到一時的利益，但能得上主祝福嗎？

拉班的二個女兒

從伯特利到哈蘭的直線距離約 650 公里，雅各離開伯特利之後，可能還要走超過一個月，才能抵達哈蘭。因此，長途跋涉、狼狽不堪的他，來到一口井旁；在他眼前的，是一副田園景象，牧人與羊群聚集井旁，井口用大石頭蓋著，為防止人或牲畜掉入井中，保護井水受污染，也管制用水。在水源稀少之地，牧人會彼此協議，等所有牧人到場後，才把石頭滾開。雅各與牧人對話，他們向他指出拉班的女兒蕾潔，「雅各一看見蕾潔和舅舅拉班的羊群，就去滾開井口那塊石頭，給羊喝水。然後他親蕾潔，激動地哭起來。」(創 29:10~11) 雅各看到蕾潔，直接用行動服事，此時的他，看到親人激動不已，用親吻與她相認。接著與舅舅拉班相認，「拉班說：「你真是我的骨肉之親！」雅各就在那裡住了一個月。」(創 29:14)

直到「有一天，拉班對雅各說：「雖然你是我的至親，也不應該白白替我工作。告訴我，你要多少工錢？」(創 29:15) 拉班的反詰問句，透露了雅各這個月的生活，他不是來度假，沒有白吃白住，而是像拉班家的長工或奴僕般工作，但卻是免費的工人。我們不清楚雅各把「一切的經過」(創 29:13) 向拉班述說時，有沒有把以撒吩咐要他到哈蘭娶親的事，告訴拉班；然而，古近東人偏好從親族中娶妻，雅各又單身，拉班可能猜到雅各此行的目的，因為以撒娶親時也是如此。「拉班有兩個女兒，大的叫麗亞，小的叫蕾潔。麗亞有一對可愛的眼睛，蕾潔卻長得更美麗動人。」(創 29:16~17) 和合本將麗亞描述成眼睛「沒有神氣」，原文有兩種可能的理解 1. 「柔弱」(正面)，2. 「軟弱」(負面)；和合本是根據第二種理解而譯。但不同時代與文化的審美觀有著巨大的差異，現代人認為白瘦高的美，在牧人的文化與環境中應該截然不同，他們眼中的美，應該是骨骼強壯、結實的女性才算美；因此，這裡原文描述是，麗亞的眼睛很美，但整體不及蕾潔。

為愛付代價

相信拉班已經觀察雅各一段時間，因此他就直接向雅各開價。「雅各深愛蕾潔，因此他要求：「如果你准我跟蕾潔結婚，我可以替你做工七年。」拉班回答：「我倒很願意把她嫁給你，給你比給誰都好。你跟我住下來吧！」為了娶蕾潔，雅各做了七年工，可是他覺得似乎是幾天而已，因為他很愛蕾潔。」(創 29:18~20) 雅各愛蕾潔，主動提出以工作換取婚約。照古近東的習俗，他需給女方家裡聘禮，那是婚約中重要的條件。根據當代努斯(Nuzi)的文獻記載，男方一般給新娘家的聘禮，通常為 30~40 舍克勒銀子。當時一個牧人工作一年，通常薪資是 10 舍克勒銀子，因此，雖然雅各這時沒錢，但他承諾支付的聘金，是遠高於當時的水準；「七」這數字更代表完全，這表達他要娶蕾潔的誠意。愛情的力量真偉大，作工七年，但對雅各而言，好像過幾天而已。

「雅各對拉班說：「期限到了，讓我跟你女兒結婚吧！」於是拉班準備婚宴，邀請了當地的人來參加。」（創 29:21~22）到了第七年，雅各要求拉班實現約定。古近東與台灣傳統很像，決定權不在新郎與新娘，是由雙方家長決定，有時甚至年幼時就約定下來。由於是親上加親，拉班可說是雙方的家長，當時沒有婚禮，只有喜宴，就像拉班準備的。「那天晚上，拉班竟把麗亞替代蕾潔交給雅各，雅各就跟她同房。（拉班把女奴悉帕給麗亞作婢女。）」（創 29:23~24）在中東傳統婚宴中，新娘要蒙面。可能雅各在婚宴中喝醉了，或是夜晚昏暗時無法看清，因此被拉班矇騙了！但細節是如何？麗亞與蕾潔兩人都知情嗎？還是自願合演嗎？被拉班迫使的呢？我們不曉得。

騙中騙

「到了第二天早晨，雅各才發現原來是麗亞，就找拉班說：「你為什麼這樣待我呢？我是為了蕾潔替你做工的。你為什麼欺騙我？」」（創 29:25）雅各也曾趁以撒眼睛昏暗，騙得父親的祝福；如今拉班也趁雅各無法看清，騙他娶了利亞；「拉班回答：「照我們這裡的風俗，大女兒還沒出嫁不先嫁小女兒。如果你願意再替我做七年工，等一週的新婚慶典過後，我再把蕾潔給你。」（創 29:26~27）拉班的話，用希伯來文直譯可作：「在我們這地方，不會把小的放在大的以先」。無論這話是真是假，不管這長幼原則，是風俗還是藉口，拉班騙了雅各，佔雅各一個大便宜，但也是對不顧長幼原則的雅各一個諷刺。

拉班與雅各這兩人，在詐騙上可說是旗逢對手，連馬丁路德（Martin Luther，A. D. 1483~1546）也評論，這種明顯違反道德的敘事，居然放在聖經中。然而，不論如何，上主的應許在欺騙與令人難堪的地方繼續運行。法律學者亞蘭德修茲（Alan M. Dershowitz, 1938~）提醒我們，在雅各的時代中，沒有現代法律規範，雅各父親以撒，祖父亞伯拉罕，他們都曾在性命安危時，謊稱自己太太為妹妹，因此這只是家族傳統而已；雅各此時，只不過印證一件事：凡行騙者終將被騙，他一而再、再而三的欺騙，最終都害到自己而已。雅各是如此，拉班也是如此。

約瑟出生

「雅各同意了。一週的喜慶過後，拉班就把蕾潔給了雅各作妻子。（拉班把女奴辟拉給蕾潔作婢女。）」（創 29:28~29）就雅各而言，即使不想吞也得吞下去，不能不同意。有人認為，拉班一開始就存心不良，或許他曉得雅各之前的欺騙行為，當拉班第一次看到雅各時說：「你真是我的骨肉之親！」有神學家諷刺的說，這是騙子間的惺惺相惜。雅各用欺騙，扭轉兄弟間長幼輩份，此時他受騙，先娶了蕾潔的姊姊，讓長幼順序又扭轉回來，他利用父親視力不良行騙，自己也在昏暗夜晚裡受騙。在猶太人傳統「米大示」（Midrash）其中一篇，就將雅各的報應推到極致。新婚之夜後的早上，雅各醒來，看到自己身邊躺的是麗亞，他就咒罵她說：「妳這個騙子，騙子的女兒！為什麼我喚蕾潔的名字時，妳回應我呢？」麗亞回答說：「有其師必有其徒。我是從你那裡學來的。你父親叫你以掃，你不也回答說我在這裡嗎？當你叫我蕾潔，我很自然的就回應了。」

「雅各也跟蕾潔同房；他愛蕾潔勝過愛麗亞。於是他替拉班又做了七年工。」（創 29:30）欺騙與偏愛的種子，似乎就此在這家庭中埋下，之後才會延伸成一個互相開撕、拉扯的暗黑敘事。即便能擁有名份與產業，但就像保羅所形容：「他們自以為聰明，其實是愚蠢。」（羅 1:22）事實上，上主的意念超出人的意念，不被愛的麗亞，卻先生了四個孩子，呂便（看哪，一個兒子）、西緬（聽見）、利未（親近）、猶大（讚美），這反映麗亞生子時，不

平靜的心。同時也引起蕾潔的嫉妒，但就像雅各對蕾潔所說：「我不能代替上帝；使你不能生育的是他。」（創 30:2B）雅各道出實情，卻無法使這家中女性生子的戰爭，得著一絲平靜，以致後來孩子命名為：但（伸冤）、拿弗他利（相爭）、迦得（萬幸）、亞設（有福）、以薩迦（工價）、西布倫（同住），從取名就能得知這家的不平靜。麗亞生了六個兒子，且生下這家唯一的女孩——底拿。此時，上主才眷顧蕾潔，讓她生下約瑟。「她說：『上帝除去了我的恥辱。願上主再給我一個兒子』；因此替孩子取名約瑟。」（創 30:23B~4）因此約瑟原文之意，就如台灣傳統男性名「添丁」或女性名「招弟」，期待再「增添」之意。

隱藏的上主都聽見

若我們將雅各的記敘視為警世傳記，告誡世人欺騙的代價，那為何雅各得到上主豐厚賜予？為何上主選擇欺騙的人，成為上主子民的先祖？要明白，當時是一個沒有法律規範的世界，因此，詐術與欺騙便成了一種人際關係中有價值的特質，在投訴無門、沒有罰則的制裁前提下，為了避免受害與成功，人們訴諸的，不是暴力就是騙術。他們也可能走上該隱與亞伯同樣的路，兄弟相殘（創 4:1~16）導致無法挽回的悲劇。而在體型與力量懸殊的競爭中，騙術或許更有力，若以力量與體格，雅各無法與以掃較力，他需要使用詐術來智取。後來，這好像就變為猶太人的本色，訴諸狡詐彌補先天力量或文化的不足，難怪猶太人到世界各地經商，都獲得巨大成功。雅各寧可選擇詐騙做武器，不願舞刀弄槍，就是選擇他有勝算的戰場，在那時代，有什麼條件比這更適合成為領袖呢？儘管雅各詭計多端，騙人也被騙，但面對上主，他卻不這樣作，他敢與上主討價還價，但始終坦誠無偽，或許這就是上主看見並選擇雅各的原因。

經文中提到兩位女性：蕾潔與麗亞，一個被厭棄，另一個被愛卻無法生育；從敘事中，我們也發現，用人的方法只能解決部份問題，就像她們用代理孕母（婢女），但生命若沒有改變，家庭還是充滿相爭與苦毒，沒有得到真正解方，我們唯獨真正需要的，是上主的恩典。然而，我們同時驚訝發現，上主總看顧祂兒女的痛苦；馬丁路德對整段敘事的總結是一個問句，在講道中他這樣問：「除了看顧家中卑微者之外，上主難道沒有其他任務了嗎？」在這敘事中，上主似乎是隱藏著，但就誠如馬丁路德的洞見，祂正忙著聽見這群女性夜半的哭聲。

在後來的歷史上，馬利亞吟唱「尊主頌」：「我靈以上帝——我救主為樂；因為他顧念他卑微的婢女。從今以後，萬民將稱我有福，因為大能的上帝為我成全了大事。」（路 1:47~49）孫寶玲牧師曾在他著作「逆道——路加福音選讀」中提到，他在 90 年代初期香港浸信會神學院教書，由於台港的浸信會體系，反對為女性封牧。有一次，他在課堂上討論到教牧服事，從女傳道師講道，講到按立女牧師，班上有贊成有反對，各有不同的立場，但令他最訝異的是，最反對按立女牧師，竟然是一位女同學，她認為女性在教會內不能也不應宣講，更不相信女性有領導的才能。親愛的朋友，當我們越認為不可能、不應該，黑暗與騙局便越能在我們生命佔盡便宜，然而，若當我們對上主，從相信到順服，那就會是一條從不可能通往可能的路徑。但願我們一起，走上這條路徑中。

1. 傻子與天父
2. 上主因你賜福我
3. 雅各的冒險
4. 佔便宜的拉班
5. 上主使人蒙福
6. 甘願作蠢人

◆問題分享：

- (1) 你有過傻傻跟隨主，卻因此蒙福的經歷嗎？
- (2) 你是否曾經成為上主祝福的管道，是在何時？何人身上發生呢？
- (3) 你曾否冒險信任人，卻為人所騙呢？
- (4) 有人說：吃虧就是佔便宜，你同意嗎？
- (5) 你能同意，當人全部心力都交付在自己的成功、擁有與權位上，這就是上主對他們的刑罰嗎？
- (6) 回想你的生命，何時你曾「甘願作蠢人」呢？

【現代台語譯本 2021 版】

^{30:25} 蕾潔生約瑟後，雅各對拉班講：「請互我倒去我的故鄉，²⁶ 嘛請你將我服事你所得著的某子攞互我，互阮倒去；我按怎出力服事你，你攞知。」²⁷ 拉班給伊講：「你若看我有夠重，請繼續及我住，因為我對卜卦知，上主因為你的緣故有賜福我。」²⁸ 伊閣講：「請給我講，我著互你偌多工錢，我就互你。」²⁹ 雅各給伊講：「我按怎服事你，我按怎照顧你的牲生，你攞知。³⁰ 我猶未來以前，你所有的真少，現在加添真多；我無論去叨位，上主攞隨啲給你祝福。今，底時我才會當為著我家己的家庭建置家業？」³¹ 拉班講：「我著什麼互你？」雅各講：「你什麼攞毋免互我。有一項代誌你若答應，我就猶原顧守，飼你的羊群。³² 今仔日互我巡你所有的羊群，將綿羊中間有點有斑的，及烏色的綿羊仔，以及山羊中有斑有點的，攞分出來做我的工錢。³³ 以後你來看我所得的工錢，若山羊無斑無點的，綿羊仔毋是烏色的，就算是我偷的；用按呢來證明我的誠實。」³⁴ 拉班講：「好，照你講的。」³⁵ 彼日，拉班就將有斑有條紋的山羊、有斑有點插著白色的山羊母，以及烏色的綿羊仔，攞分出來交互伊的子。³⁶ 伊互家己及雅各相離有三日的路程；雅各就顧拉班其他的羊。³⁷ 雅各提楊樹、杏樹，及楓樹青闊軟的枝，剝一部份的皮，互內面白色的條紋露出。³⁸ 伊將剝皮的枝插佇羊飲水的水溝及水槽，互個及羊相對；羊來飲水的時，公母交合。³⁹ 羊佇枝的對面交合，就生有斑、有點、有條紋的。⁴⁰ 雅各將綿羊仔分出來，互個面向拉班有條紋及烏色的羊。伊將家己的羊另外放佇一個所在，無及拉班的羊摻插。⁴¹ 勇壯的羊交合的時，雅各用樹枝插佇水溝內，互羊面對樹枝交合。⁴² 毋拘消瘦的羊交合的時，伊就無插樹枝；按呢，消瘦的歸拉班，勇壯的歸雅各。⁴³ 對按呢，雅各非常好額，有真多羊群、奴婢、僕人、駱駝，及驢。

【現代中文譯本 2019 年版】

^{30:25} 蕾潔生約瑟後，雅各對拉班說：「求你讓我走吧！讓我回故鄉去。²⁶ 准我帶走妻妾和兒女，我就離開；他們是我替你工作得來的。你知道我多麼努力替你工作！」²⁷ 拉班對他說：「你聽我說吧！我推算出來，上主是因為你的緣故才賜福給我。²⁸ 告訴我，你要多少工錢，我一定給你。」²⁹ 雅各回答：「你知道我怎樣替你工作，在我的照顧下，你的牛群、羊群怎樣繁殖起來。³⁰ 我來以前，你所有的不多，現在你的財產增加那麼多；上主是因為我的緣故才賜福給你的。現在我該為自己的前途打算啦！」³¹ 拉班問：「我該怎樣酬報你呢？」雅各回答：「我不要工錢！如果你同意我的建議，我可以繼續看顧你的羊群。³² 今天，讓我到你的羊群中，把所有黑色的綿羊和有斑點、條紋的山羊都揀出來，這些就算是我的工錢好了。³³ 這樣，以後你就會知道我不是誠實；你來查看我所得的工錢時，要是在我的羊群中發現了沒有斑點、沒有條紋的山羊，或非黑色的綿羊，你就知道那是我偷來的。」³⁴ 拉班回答：「我同意你的建議，就照這樣做吧！」³⁵ 當天，他卻把有條紋、有斑點的公山羊，和有條紋、有斑點，以及雜有白色的母山羊都揀出來，也把所有黑色的綿羊揀出來，叫自己的兒子們看管，³⁶ 然後帶這些羊離開，到了跟雅各相隔三天路程的地方。雅各牧養拉班其餘的羊群。³⁷ 雅各取些白楊樹、杏樹，和梧桐樹的嫩枝，剝掉一部分樹皮，使樹枝露出白色的斑紋。³⁸ 他把這種樹枝插在羊群前面、羊喝水的水槽裡，因為牠們來喝水的時候交配。³⁹ 羊在這種樹枝前交配便生下有紋、有斑、有點的小羊。⁴⁰ 雅各把綿羊和山羊分開，使牠們對著拉班那有條紋和黑色的羊。雅各用這種方法增加自己的羊，並且把自己的羊群和拉班的羊群分開來。⁴¹ 健壯的羊交配的時候，雅各就把那種樹枝插在牠們前面的水槽裡，牠們就在那些樹枝之間交配。⁴² 但是當瘦弱的羊交配時，他就不插那種樹枝。不久，瘦弱的羊都歸拉班，健壯的羊都歸雅各。⁴³ 這樣，雅各就越來越富有，有許多羊群、奴隸、駱駝，和驢。